

中国微短剧凭借AI译制“七十二变”闯世界

马栏山音视频实验室新技术助力中国文化出海

● 长沙晚报全媒体记者 黄汝兮

在美国纽约的地铁上，捧着手机的金发碧眼年轻人正为中国面孔的古装动作微短剧屏息凝神。当下，中国短剧应用程序在海外的下载量急速攀升，累计下载量已突破1.48亿次。

在长沙的马栏山，一项AI译制技术已研发完成。这一技术将有望重构文化出海的游戏规则，让一部中文微短剧在几个小时内，“变身”多国语言版本，出海世界各地。近日，记者探访马栏山音视频实验室，一探技术背后的奥秘。

翻译“拦路虎”与AI“破壁战”

“翻译周期是卡住微短剧出海的瓶颈。”湖南众笑文化传播有限公司是马栏山视频文创产业园中经营短剧出海业务的标杆企业。公司总经理金章晋介绍，其团队一共制作两种出海微短剧。一种是在美国当地拍摄制作的，由外国演员饰演的微短剧。在国内，一家公司一个月就能拍几十部微短剧。“而在美国，2023年至2024年，我们才

拍了20多部剧，产能怎么都上不去，因为整个微短剧的供应链还是在国内。”因此，现在许多国内制作公司会将外国演员引到中国来，在中国拍摄完成后，再将微短剧推往海外市场。

而另一个类别的出海微短剧，就是直接译制由中国演员饰演的剧目。传统人工译制方式下，微短剧仅完成字幕翻译就需要至少三天时间。在一个团队一周上线一部剧的效率里，这样的人工译制效率，成阻碍微短剧出海的“拦路虎”。

而马栏山音视频实验室研发的这项新技术，能从声音上复刻演员的音色，在特定文化语境下的表达也能达到极高的准确率。

例如，记者看到，通过AI译制技术翻译后，一段争执情节的中文短剧中，几个不同的女性角色的音色实现精准切换。中文“俞家”的表述，翻译为“Yu Family”，而国外知名AI翻译软件则翻译为“Yoga(瑜伽)”。难度比较大的是，有的中文表达很精简，而翻译成英语或其他语言可能需要两倍以上的时间。如何让时间上也能精准匹配，我们是用大模型去做翻译压缩。”马栏山音视频

实验室AI视频翻译项目技术负责人余意说。

除了技术升级，从中国出海的微短剧的内容也正在进阶。“短剧内容正在经历从表达情绪、表达情感、表达情怀的发展过程。”金章晋说，现在讲述中国历史文化、革命文化、现代文化的剧目，越来越受到网友的欢迎。金章晋认为，其实短剧剧情集中、简化的表达方式，可以用在任何题材上。而这些传播中国文化的微短剧，将来同样有望和电影《哪吒之魔童闹海》一样，实现“跨洋传播”。

为让更多中国故事快速走向世界，湖南众笑文化传播有限公司已与马栏山音视频实验室达成合作，正共同建设马栏山微短剧出海翻译中心。

技术生态的国产化突围

而马栏山音视频实验室的技术创新，却不止于此。记者在实验室的展厅中看到，U盘大小的电视机顶盒能无线化“即插即用”，让家里的电视画面实现4K级别画质和双Vivid音效效果。实验室研发的双目直播机不仅能用手势控制镜头推进、拉远，还能拍出景深效果、实现绿幕抠图，有效帮助主播一个人

在田间地头、街头巷尾搭起一个高质感的直播间。

马栏山音视频实验室主任涂永峰告诉记者，实验室未来计划用技术赋能的方式，与音视频产业链中的合作伙伴开展合作，努力实现音视频产业链上的国产化替代。“音视频行业涉及采、编、播、传、显，这五个环节，任何一个环节的技术不匹配，效果都无法落地实现。”涂永峰说，马栏山音视频实验室未来将持续推动国产音视频生态发展，开发包括国产芯片在内的音视频领域创新产品；还会用AI技术赋能音视频内容生产，帮助内容生产企业进一步降本增效。此外，马栏山音视频实验室还将不断研究音视频领域的关键核心技术、参与制定音视频行业的国际标准。

“文化为科技铸魂，科技为文化赋能。”涂永峰认为，文化和科技的发展是相辅相成的，高品质的文化内容中将蕴含着高水平的科学技术，而高水平的科技研发也将催生更多高品质的文化内容。



看汝兮vlog
在微短剧里
跑龙套

将打造71个县级以上
家庭教育咨询指导点

2025年“向阳花行动·家庭健康年”
十项实事启动实施

长沙晚报3月18日讯（全媒体记者 匡春林）18日，由省妇联、省教育厅、省人社厅联合主办的2025年湖南省重点民生实事家庭教育指导服务“向阳花行动·家庭健康年”发布仪式在省委党校大礼堂举行，发布2025年度“向阳花行动·家庭健康年”十项实事，正式拉开以“向阳花开 幸福家来”为主题的全年家庭健康服务行动的序幕。

2024年，家庭教育指导服务“向阳花”行动首次纳入省重点民生实事。

活动中，2025年“向阳花行动·家庭健康年”十项实事发布，具体为：打造湖湘家风馆，联动百馆千员讲家风；举办AI家庭教育短视频大赛；研发家庭教育指导标准化课程，在全省村（社区）开展“线上专家+线下助教”双师授课5000场；重点建好71个县级以上家庭教育指导服务试点；举办社区运动会、家庭亲子运动会700场，组织上百名家庭健康教育专家下基层；做实“爱在开端：0至6岁科学育儿社区家庭支持推广”项目；开展家庭亲子阅读指导服务活动1000场；开展《家庭教育你我知》动漫电影下乡放映10000场；发动30万名爱心妈妈、知心姐姐结对关爱留守、流动、困境儿童，开展家庭教育指导服务和实践活动1000场；优化湖南省网上家长学校课程。

◀ 上接1版

奋力谱写中国式现代化湖南篇章……”殷殷嘱托，指明了我们砥砺奋进的主攻方向，成为我们迎难而上的最大底气、最强动力。

遵道而行，但到半途须努力；会心不远，要登绝顶莫辞劳。而今，“三个高地”建设进入山登半途、船到中流的关键阶段，阶段性成果不断涌现。成绩喜人，更须提气提神、挥桨加力，把认识提上来，把责任扛起来，把工作落实下去，推动“三个高地”建设取得更大更多更显著的成效。其中，尤需以“三篇文章”破题，让宝贵的战略机遇转化为强劲的发展胜势。

首要坚持“知行合一”的辩证法。马克思主义认识论告诉我们，真理的获得是螺旋上升的过程。学习贯彻习近平总书记考察湖南重要讲话和指示精神，唯有层层推进，步步深入，久久为功，不断做好深化内化转化，才能更加坚定不移地用讲话精神武装头脑、指导实践。准确把握精神的全局引领性、科学实践性和长期指导性，需做好结合文章。既要结合党的创新理论最新成果和各项决策部署，科学安排，又要结合自身工作实际，突出重点，强力推进。尤其是在面临繁杂任务一时理不清头绪时，在面对复杂情况一时打不开局面时，更需时时校准前进方向，避免陷入“事务主义”泥沼，确保“三个高地”建设始终放在优先位置，确保各项工作干出实效，“出圈”出彩。

关键在坚持“重点突破”的方法论。事必有法，然后能成。“两点论”与“重点论”统一，贯穿“三个高地”建设各领域、全过程。整体上，就是要在全面铺排工作的同时，强化重点牵引。按照“一年打基础、三年有突破、五年上台阶”总体目标，持续推动“3+5+3”标志性工程落实落地。再细化，就是要大抓重点项目。不仅要抓好项目本身，还要放大溢出效应。综观此次湘江科学城集中签约的重大项目，项目自身质量高，而且带动能力强。如投资50亿元的湖南师范大学科创港项目（一期），将以新工科为核心，医科与文科协同，导入2万人以上的高端人才。而人才，又将为湘江科学城建设发展提供强大支撑。弈至中盘，落子有声。在“三个高地”建设的棋局中，抓重点就是抓棋眼。以关键突破带动全局，方能实现“一子落而满盘活”的高质量发展格局。

根本是坚持“以人为本”的发展观。人是生产力中最活跃的因素。今年国务院政府工作报告首次提出“投资于人”。建设“三个高地”，投资也应聚焦于人，做好人才的“引育用留”全链条服务。比如，从战略高度认识、谋划和推进大学生创新创业，让大学生背着双肩包来湖南、来长沙创业，这是盛情邀约，更是郑重承诺。一诺千金，需要我们切实增强服务思维，尤其要强化换位思考意识。把自己摆进来，体验大学生创新创业“苦辣酸甜”，从而发现问题，改进服务，把细节做到极致，以暖心留住人心。同时，全面深化改革开放也应秉持“投资于人”的思路，围绕人的需求，大胆打破各类制约发展的瓶颈，持续优化国际化服务环境，营造“人与城同成长”的良好生态。

大潮拍岸千帆竞，击楫中流正当时。站在新的历史坐标上，我们要以实干作答，抓住最大机遇，不负殷殷嘱托，在建设“三个高地”的征程中续写更多“春天的故事”。

樱花树下的春日课堂

粉色的樱花雨簌簌飘落，一群手持自创乐器、身披春光的孩童正用诗歌与音符“丈量”春天。近日，湖南湘江新区白箬铺镇光明村樱花园上演了一场特殊的“春日课堂”，由杨伊美育名师工作室与仁和小学共同打造的“万物生长”系列课程，将课堂搬进樱花林，以“思政+美育”的跨界融合模式，为新时代乡村教育创新书写生动注脚。

长沙晚报通讯员
杨伊 全媒体记者
陈良 摄影报道



扫码看辣视频
课堂搬进樱花园



人物名片

肖敏，1982年3月生于湖南衡阳，2000届湖南师大附中校友，恒生电子股份有限公司副总裁。1997年至2000年就读于湖南师大附中，中国政法大学本科毕业，获清华大学法学硕士学位。2019年加入恒生电子股份有限公司。

人物素描

肖敏说，自己是“敢于折腾的湘妹子”。在“依法治国”理念的感召下，选择了法学专业。有时，看到自己的想法成为重要文件制度的一部分，为社会创造价值，特别有成就感。在机关单位工作多年后，她跳出稳定的舒适圈，跨界加入科技公司，伴随着波澜壮阔的金融科技之金融大潮，一起逐浪。

对话校友

长沙晚报：跨界转型一路走来，是什么在推动自己前进？

肖敏：是责任心和成就感。做一件事，我就一定要把它做好，做好之后，看到它创造的价值，会获得极大的成就感，从而愿意迎接更多挑战，做更多的事。人生有限，但经历无穷，趁年轻尽可能去多体验，让有限的人生增添无限的精彩。

长沙晚报：您认为“校友经济”的本质是什么？

肖敏：我认为，校友经济的核心逻辑是：校友情感是基础，价值共生是成长的引擎。一些具备产业链协同属性的校友企业项目，往往成功率最高。近年来，长沙构建创新链、产业链、资金链、人才链的“四链融合”生态系统，让知识、技术、能力、资金、人才、政策等要素加快集聚，并形成共享互联、相互促进，这是非常好的举措。

长沙晚报：年轻人在创业中，哪些是关键点？如何对待失败？

肖敏：能力很重要。知识容易迭代或者落伍，学校教育不仅让我们获得知识，更是在训练我们获取知识的学习能力，以及从专业视角分析和解决问题的能力，这对创业至关重要。我们在考察一个人能力时，不仅关注他成功的经验，也关注他面对失败的态度，逆袭也很重要。坚持本身就是一种胜利，有时候成功就是多坚持了那么一会。

她从法律跨界到金融科技圈

“校友回湘”寻访组专访恒生电子股份有限公司副总裁肖敏

● 长沙晚报全媒体记者 杨蔚然

北京的春天，万物复苏，阳光和煦，西城区阜成门旁边是北京著名的金融街。近日，“校友回湘”寻访组来到位于北京西城区的恒生电子股份有限公司，采访了该公司副总裁肖敏，她的语速很快，思维敏捷，认真倾听每个问题，交流起来让人感觉愉悦，且有共鸣感。

扫码看辣视频
肖敏从法律
跨界到金融科技圈



肖敏 长沙晚报全媒体记者 邓迪 摄

校友回湘 杰出校友面对面 21

铭记恩师 再复杂的难题，冷静拆解逐一击破

“师大附中注重对学生进行爱国主义教育，且有‘公勤仁勇’的校训熏陶，老师们不是空洞地说教，而是以身作则，传递正能量，让我终身受益。”肖敏对母校心存感恩。

1997年，因为父亲工作调动，肖敏从衡阳转学到湖南师大附中读初三，由于两地教学进度、水平有差异，肖敏由学习标兵瞬间变为“差等生”。回忆那段时光，她说：“一开始作业不会做，考试很糟糕，几乎天天哭……后

来在老师和同学的关心帮助下，我逐渐对学习开了窍，顺利考上本校的高中。”

“附中老师的教导，不仅在中学时代成就了我，更对我后来的为人处世影响深远。”比如“读书就要死去活来，先死记硬背，再融会贯通”，这是班主任也是政治老师黄治清常说的话，他告诉我们，踏踏实实做好积累，才有可能厚积薄发。

用心跨界 发挥沟通特长，保护好专家安心做事

“严格说来，我并没有恒生公司的创业经历，只是用心进行了几次职业转换，在不同的环境里从事支持和协调性工作，但伟大的事业里有我一份力量，很知足。”肖敏说。

今年2月28日，恒生电子股份有限公司成立30周年。公司发布了30周年主题——“初心·赴未来”。1995年，在杭州定安路一幢不起眼的大楼顶楼，8名工程师以一张办公桌、几台电脑，在金融软件行业的荒原上播下一粒种子。30年来，恒生电子与行业信息化、网络化、数字化三次浪潮共舞，为中国金融市场的稳定、高效运行作出了贡献。公司连续17年入选Fintech100全球金融科技百强榜单，2024年排名全球第22名，位列亚洲上榜企业第一。

“你们几个为什么创立了这么大

的公司，并且能在激烈竞争中处于头部地位？”肖敏好奇地问一位创始人。这位工程师笑了笑说，一是专注，30年只做这件事；二是坚持，几个人不是最聪明的，也不是运气最好的，但面对竞争对手，能坚持到底，结果发现自己变强大了；三是务实，成功的创业者，永远是做的比说的多；四是目标清晰，不做无意义的形象工程。

“而对于我这个学法律的，最擅长的不是掌握了多少条文，而是善于在关键时刻，将复杂问题拆解为一个个简单的法律关系，然后有条理地去解决。”肖敏说，公司70%的领导和员工属于技术专家，但有时他们因为不善于沟通，可能招来不必要的麻烦，“这个时候，就需要文科生发挥沟通特长，保护好专业人士，让他们安心做自己的事。”

人生不设限 欢迎长沙有志青年加入恒生

“目前社会上很多人认为，文科生出路有限，我觉得不一定。每个学生都有自己独特的价值，社会发展需要各种人才发挥作用，最重要的是自己有没有核心竞争力。”对于年轻人的发展，肖敏认为，人生不给自己设限，就会一直奔跑在旷野。

就如当下，技术的进步还在加速，大语言模型的突破，推动了数智化时代的全面到来，为资本市场的结构化转型，设定了一个新的数智化时代背景。金融和技术的进一步融合，从投资者触达与服务、体系运行与合规、风险计算与配置等三类场景渐次展开，不断体现“降本增效、价值创造和风险决策能力提升”这三种价值。因此，金融科技发展的前景无比广阔。

同时，不要怕失败。不管是社会经济的转型，还是金融市场的结构化调整，其间的阵痛在所难免。但必须充分意识到，这个转型调整是全新的开始。肖敏说：“欢迎长沙的有志青年，加入恒生金融科技发展的再创业之路。”

巨网通 分类信息

公告类:60元/行 资讯类:50元/行 标题限9字以内(占2行) 正文13字/行 套红加收20%彩条加收30%

QQ办理 微信办理 星收银(付款)

公告声明

遗失声明

本人刘炼石遗失龙骧出租车公司开具的保证金票据1份，发票号：00036912，金额：10000元，声明作废。

遗失声明

湖南新广澳化工有限公司遗失长沙市应急管理局于2024年6月6日核发的危险化学品经营许可证正副本，证书编号：JY24301110472390(告知承诺制)，声明作废。

遗失声明

湖南无为企业管理有限公司高升时代广场分公司遗失长沙市雨花区市场监督管理局于2024年7月15日核发的食品经营许可证正副本，许可证编号：JY24301110472390(告知承诺制)，声明作废。

遗失声明

长沙丰收办公用品经营有限公司遗失公章1枚，声明作废。

电话:0731-82205305
Q:Q:800083498
微信:长沙同城通

刊登资讯不出门 手机平台服务您

● 周玉兰 (身份证号码:430121196801238129) 遗失长沙县征地拆迁中心核发的拆迁、腾地通知书，拆迁项目:机电学院扩建项目，声明作废。

● 龚术良 (身份证号码:430121196406160915) 遗失长沙县征地拆迁中心核发的拆迁、腾地通知书，拆迁项目: 长沙县征地拆迁项目，声明作废。

● 胡桂英 (身份证号码:43012119550314692) 遗失长沙县征地拆迁项目，声明作废。

● 周亚磊 (身份证号码:430121197905135136) 遗失长沙市第八医院门诊收费票据1份，号码:0017935136，金额:1241.01元，声明作废。